



TORTORETO



Realizzato con il contributo dei fondi PRR FSC - (ex FRS)
Abruzzo 2007-2013 Obiettivo 1.3 - Linea di Azione 1.3.1d



ASSOCIAZIONE ALBERGATORI
TORTORETO



1998 - 2017



2015 - 2017



2018

qui per Accogliervi



L'Associazione Albergatori di Tortoreto nasce nel 1983 in risposta all'esigenza di organizzare e promuovere il territorio e ad oggi annovera più di trenta strutture. Presente nelle più importanti fiere nazionali ed europee, nonché workshops e nelle più significative manifestazioni del settore, consegue una promozione mirata, attenta al rispetto per l'ambiente, sensibile allo sviluppo dello splendido territorio ed in particolare alle esigenze del turista, il quale, recatosi a Tortoreto Lido... non può fare a meno di tornare.



Die Hotelgesellschaft von Tortoreto wurde im 1983, als Antwort auf Anspruch der Unternehmen des Ortes. Die Gesellschaft wächst in Folge einer bemerkenswerten Entwicklung der schönen Badeorte und nimmt neuen Strukturen auf, so dass heute mehr dreißig Gesellschafter gezählt werden. Es wird eine gezielte Förderung gemacht, umweltbewusst und empfindlich gegenüber der Entwicklung des wunderschönen Gebietes und besonders gegenüber der Ansprüche des Touristen, der einmal in Tortoreto war... und nicht umhin kann nochmals zu kommen.



The Hotelkeeper Association of Tortoreto was founded on 1983 to promote and organise the turistic area. The association grows up and incorporates new accommodation facilities, counting today more than thirty members. The Association is present in the most important national and european fairs, in workshops and at the most important sectoral shows, follows finalised promotion, respecting ambient, sensible to the development of the marvellous territory and the exigencies of the tourists, who ones in Tortoreto can't come not back.



ASSOCIAZIONE ALBERGATORI
TORTORETO

TORTORETO BABY FRIENDLY è un progetto ideato dall'Associazione Albergatori di Tortoreto per celebrare la naturale vocazione della città, luogo ideale per il soggiorno delle famiglie con bambini. Le strutture che aderiscono al progetto sono accomunate dalla volontà di fornire servizi sempre migliori ai piccoli ospiti in vacanza, garantire loro benessere e divertimento fino in spiaggia con spazi sicuri ed attrezzature idonee per la tranquillità ed il relax anche di papà e mamma. La nostra mascotte Marina, la simpatica sirenetta approdata a Tortoreto tanto tempo fa, è il personaggio fantastico ideato per divertire i piccoli con musica e balli in giro per la città.



TORTORETO BABY FRIENDLY ist ein Projekt, konzipiert von der Hotelbesitzere Assoziation von Tortoreto, feiern die natürliche Berufung der Stadt, ideal für Familien mit Kindern. Die am Projekt teilnehmenden Einrichtungen bieten bessere Leistungen für Kinder im Urlaub, Ruhe und Spaß am Strand mit sicherer Räume und Ausstattung für die Ruhe und Entspannung auch von Papa und Mama zu gewährleisten. Unser Maskottchen, Marina, die niedliche kleine Meerjungfrau, die vor so langer Zeit in Tortoreto gelandet ist fantastische Charakter entwickelt, um die Kinder mit Musik und Tanzen, um die Stadt zu amüsieren.



TORTORETO BABY FRIENDLY is a project conceived by the association Hotel keeper of Tortoreto to celebrate the natural vocation of the city, ideal place for the stay of the families with children. The structures of the project have the whole wish to always furnish best services to the small guests in vacation, to guarantee them comfort and fun in the beach with sure spaces and fit equipments for the calm and the relax of dad and mother. Our mascot Marina, the nice little mermaid landed a long time ago to Tortoreto, is the fantastic character conceived for amusing the children with music and dance, in the whole city.





Hadriatica
Watering Spot

il Mare per tutti



Tortoreto uanta circa tre chilometri di spiaggia fine con fondali sabbiosi, affiancata da una passeggiata alberata ricca di palme, pini e giardini che percorre l'intero litorale per venti chilometri di pista ciclabile collegandola ai centri vicini. Questi sono gli elementi di forza dell'offerta turistica, unitamente alla varietà e qualità delle strutture ricettive e degli stabilimenti balneari che offrono attività diversificate. Da oltre venti anni l'assoluta qualità di balneazione delle acque è riconosciuta dall'assegnazione della Bandiera Blu. 

Tortoreto hat einen 3 km langen Sandstrand. Parallel zur Küste verläuft eine mit Palmen, Pinien und wunderschönen Gärten gesäumte Straße, die zum Spazierengehen und Fahrrad fahren einlädt. Eine 20 km lange Fahrradpiste verbindet die hier liegenden Ortschaften untereinander. Das sind unsere Stärken. Wir bieten, zusammen mit einem reichhaltigen und qualitativ hochwertigen Angebot an Unterkünften und Badeanstalten, verschiedene Freizeitaktivitäten. Die Wasserqualität ist einwandfrei und wir bekommen seit 20 Jahren die Auszeichnung der "blauen Fahne". 

..... la vacanza ideale per la famiglia



la Passeggiata



*S*e l'Italia è il giardino d'Europa Tortoreto ne è la sua isola felice, posta al centro dell'Italia, immersa nel verde, troua la sua dimensione gradando dolcemente dalle colline fino al mare Adriatico. Tortoreto si distingue per l'eleganza e la sobrietà del suo arredo urbano, per la presenza di numerose ville stile liberty sul lungomare e per la ricchezza e varietà del verde pubblico in cui fermarsi per momenti di puro relax. È l'oasi ideale per famiglie con bambini grazie ai suoi parchi giochi attrezzati ed immersi nella natura.



*W*enn man Italien den "Garten Europas" nennt, dann ist Tortoreto sicherlich ein wunderschoener Teil davon. Es liegt in Mittelitalien, mitten in einer gruenen Huegellandschaft, die bis ans Meer reicht. Tortoreto unterscheidet sich von anderen Ortschaften durch ein elegantes Stadtbild, viele Jugendstilhaeuser schmuecken die Strandpromenade. Es ist eine ideale Oase fuer Familien mit Kindern, auch wegen der vielen, gutausgeruesteten Kinderspielplaetze mitten im Gruenen.



*I*f Italy is European garden, Tortoreto it's his happy island: placed at center of Italy, surrounded by nature, finds its gently sloping hills to the Adriatic Sea. Tortoreto stands out for elegance and simplicity of urban furnish, for many liberty style villas on the seafront and for the richness and variety of public parks, ideal to stop for relax moments. Tortoreto is perfect oasis for families with children thanks to its equipped playgrounds and surrounded by nature.



..... *relax immersi nella natura*



Sport e divertimento

TORTORETO
Baby friendly



Tortoreto offre la possibilità di arricchire il vostro soggiorno con una gamma praticamente infinita di attività: calcetto, beach volley, beach tennis, bocce, jogging e tanti altri sport al mare, pattinaggio con i rollerblade e bici sulla pista ciclabile. A poca distanza del lungomare si può praticare tennis e giocare a bowling in strutture attrezzate e a due chilometri dal mare troverete poi l'acquapark "Ondablu" il più grande parco di divertimento acquatico del centro-sud Italia. Anche in vacanza, a Tortoreto è impossibile non restare in forma.



Tortoreto bietet die Möglichkeit, Ihren Aufenthalt mit einer fast unendlichen Reihe von Aktivitäten zu bereichern: Fußball, Beach-Volleyball, Beach-Tennis, Bowling, Joggen und viele andere Sportarten auf dem Meer, Skaten mit Rollerblades und Fahrräder auf dem Radweg. Nur wenige Gehminuten von der Uferpromenade kann man Tennis und Bowling in Einrichtungen spielen und zwei Kilometer vom Meer entfernt, dann werden Sie den Wasserpark "Ondablu" der größte Wasserfreizeitpark in Mittel- und Südalien zu finden. Auch im Urlaub ist es unmöglich nicht in Form zu zubleiben.



Tortoreto offers the opportunity to enrich your stay with an almost infinite range of activities: soccer, beach volleyball, beach tennis, bowling, jogging and many other sports at sea, skating with rollerblades and bikes on the bike path. Within walking distance of the waterfront you can play tennis and bowling in facilities equipped and two kilometers from the sea then you will find the water park "Ondablu" the largest aquatic amusement park in central-southern Italy. Also on holiday it's not possible to keep fit.



..... la tua vacanza attiva



Mibact 2012
Borgo Storico Marinaro



Hadriatica
Watering Sport

Storia e paesaggio



Salendo attraverso vigneti e uliveti dopo aver scorto i resti di una villa romana del II sec. a.C., si giunge a Tortoreto alto, borgo medioevale posto a 227 mt. s.l.m. privilegiato "osservatorio" dal quale è possibile godere di una visione unica della costa, delle vallate del Salinello, della Ubrata e del Gran Sasso. Il centro storico di Tortoreto alto conserva la struttura del borgo fortificato ed importanti testimonianze del passato: la Torre dell'Orologio, il Torrione, il Ponte con le sue volte, la Chiesa di San Nicola e quella di Sant'Agostino famosa per la tela di Mattia Preti.



Wenn wir der Altstadt Tortoretos einen Besuch abstatten wollen, führt uns unser Weg an einer aus dem 2. Jahrhundert alten römischen Villa vorbei, durch steile Weingärten und Olivenbaumhaine. Tortoreto Alto ist ein mittelalterliches Dorf in 227 Meter Höhe mit einem wunderbaren Ausblick über die Hügel, die Flusstäler des Salinello und des Ubratas und das Bergmassiv des Gran Sasso. Tortoreto behält seinen ursprünglichen Charme, eine Mischung aus Festung und Dorf. Wichtige Denkmäler bezeugen die jahrhunderte alte Geschichte des Dorfes: der Uhrenturm, der Turm, die Brücke mit ihren Arkaden, die Kirchen San Nicola und San Agostino mit dem berühmt für das Gemälde von Mattia Preti.



Going through vineyards and olive groves after having seen 2nd century b.C. Roman villa remains, we arrive to Tortoreto high, medieval village set on 227 mt. above sea level and privileged "observatory" from which you can enjoy a unique view of coast, of Salinello and Ubrata valleys and on Gran Sasso mountain. The historic center of Tortoreto high preserves the structure of fortified village and important evidence of history: the Clock Tower, the "Torrione", the vaulted Bridge, St. Nicholas and St. Augustine Church with its famous by Mattia Preti canvas.



.... il borgo medioevale a due passi dal mare



Hadriatica
Welcoming Spirit

il Piacere a tavola



La sana natura dell'Abruzzo e la tradizione marinara influenzano in maniera decisiva la cucina tortoretana, semplice e genuina. Essa troua la sua massima espressione nei piatti tipici di mare e terra quali: spaghetti con le vongole, brodetto di pesce, timballo alla teramana, arrosticini di castrato e i famosi maccheroncini alla chitarra con le pallottine. Arricchiscono il patrimonio gastronomico locale formaggi e salumi tipici di alta qualità. Itinerari enogastronomici vi consentiranno di scoprire ed apprezzare i prodotti tipici del luogo.



Die tortoretische Kueche ist auf der einen Seite von der typischen, baueuerlichen Kueche der Abruzzen beeinflusst, auf der anderen Seite von der maritimen Tradition. Sie ist einfach, aber original. Ihre besten und beruehmtesten Gerichte von Land und Meer sind z.B. "Spaghetti alle vongole" (mit Uenusmuscheln), "Brodetto" (Fischsuppe), "Timballo" (Fludelauflauf), "Arrosticini" (Fleischspießchen) und "Maccheroni alla Chitarra" (handgemachte Spaghetti mit kleinen Fleischbällchen). Die Wertschätzung der lokalen Gastronomie örtlichen Käsesorten und Salami hohe Qualität.



The Abruzzo healthy nature and seafaring tradition decisively influence the Tortoreto kitchen, simple and genuine. It finds the highest expression on typical sea and land dishes, such as: "Spaghetti alle vongole" (spaghetti with clams), "Brodetto" (fish soup), "Timballo" (stuffed pasta), "Arrosticini" (mutton skewers) and famous "Spaghetti alla chitarra con pallottine" (handmade spaghetti with small meatballs). Enhance local culinary heritage cheeses and typical extraordinary quality cold cuts.



..... enogastronomia teramana, eccellenze da gustare



Ingredienti per 6 persone:

600 gr. di maccheroncini
alla chitarra verdi
(con spinaci)
1kg. di uongole fresche
150 gr. di seppie pulite fresche
1 pomodoro nostrano
olio extra vergine di oliva
2 cipolle piccole (o scalogno)
aglio, prezzemolo tritato, sale
e aceto

Zutaten für 6 Personen:

600 Gr. Makkaroni (spaghetti)
an der Gitarre (mit Spinat)
1kg. 150 g frische Muscheln.
frische saubere Tintenfisch
homegrown Tomaten 1
Olivenöl
2 kleine Zwiebeln
(oder Schalotten) Knoblauch,
gehackter Petersilie,
Salz und Essig

Ingredients for 6 people:

600 grs. macaronis (spaghetti)
"guitar" green (with spinach)
1kg. fresh clams
150 grs. cuttlefishes clean fresh
1 tomato home
oil virgin extra of olive
2 onions small (or shallot)
garlic, minced parsley,
salt and vinegar

Ricetta

Porre 700 gr. di uongole ben lauate in una casseruola, coprire e mettere sul fuoco: far saltellare per due o tre minuti fino alla loro apertura. Staccate uno a uno i molluschi dal guscio e porli in una scodella. Filtrare il liquido rimasto nella casseruola e conseruatelo. La seppia, spellata e pulita va tagliata finemente. Mettere in una padella un pò d'olio, una cipolla e un pezzetto d'aglio tagliati finemente; appassire per un minuto, aggiungere la seppia tritata con un pizzico di sale. Rosolare per un momento e poi bagnare con un cucchiaio di aceto bianco. Aggiungere l'acqua filtrata delle uongole e lasciar cuocere per 15 min. A fine cottura, mettere nella casseruola anche le uongole sguiscate, mescolare e lasciare insaporire a fuoco lento. Porre sul fuoco un'altra casseruola con olio, una cipolla e aglio tritato; far rosolare lentamente e poi aggiungere 300 gr. di uongole intere; coprire con il coperchio e lasciar cuocere a fuoco lento. Alla loro apertura ultimare con un cucchiaino di prezzemolo fresco tritato. Filtrare il liquido delle uongole e conservarlo. Tagliare il pomodoro a cubetti e condire con olio sale e prezzemolo. In acqua leggermente salata cuocere, al dente, i maccheroncini uerdi alla chitarra e scolare. Unire i maccheroncini al condimento a base di seppie e uongole, e far saltare la pasta con il liquido delle uongole. Disporre la chitarrina su un piatto da portata e decorare con le uongole aperte e la dadolata di pomodoro.



Kochrezept

Legen Sie Muscheln in einen Topf geben, Deckel und 700gr in Brand gesetzt; pfannenspringen. In zwei oder drei Minuten sind die Muscheln geöffnet. Den Topf vom Herd nehmen und eins nach dem anderen die Muscheln aus ihren Schalen zu entfernen und legen Sie sie in eine Schüssel geben. Stamm der Flüssigkeit in der Pfanne links und halten Sie sie. Der Tintenfisch, geschält und ganz fein gehackte gereinigt. Legen Sie etwas Öl in einer Pfanne, eine Zwiebel und etwas Knoblauch in dünne Scheiben geschnitten; Für eine Minute anbraten fügen Sie die gehackte Tintenfische mit einer Prise Salz. Braun für einen Moment und dann mit einem Esslöffel weißem Essig bestreuen. Die gefilterte Wasser Muscheln hinzufügen und 15 Minuten leicht köcheln. Wenn legen Sie in den Topf auch geschält Muscheln gekocht, mischen und kochen bei schwacher Hitze für ein paar Minuten alle zusammen lassen. In der Zwischenzeit einen anderen Topf mit Öl, Zwiebel und Knoblauch in Brand gesetzt; Langsam braun, und fügen Sie dann 300 Gr. ganze Muschelsuppe; mit dem Deckel bedecken und köcheln lassen. Wenn die Muscheln sind alle offenen Finish mit einem Teelöffel gehackte Petersilie. Stamm der Flüssigkeit die Muscheln und halten Sie es. Schneiden Sie die Tomaten in Würfel und mit Öl, Salz und Petersilie würzen. Kochen Sie in leicht gesalzenem Wasser die Makkaroni grün an der Gitarre und abtropfen lassen. Gießen Sie die Makkaroni in eine Pfanne wo es aufgewärmt war das Dressing gemacht mit Tintenfish und Muscheln, und sprengen Sie die Pasta mit Muscheln. Haben Sie die "Gitarre" auf einer Platte anrichten und mit der offenen Muscheln und gehackten Tomatenwürfeln.



Cooking recipe

Set 700gr of washed clams in a casserole, cover and put on the fire. In two or three minutes the clams will be open. Disconnect one to one the molluscs from the hull and put them in a bowl. Filter the liquid remained in the casserole and preserve it. The cuttlefish, skinned and cleaning up must be cut very small. Put in a frying pan some oil, an onion and a bit of garlic cut small; make to fade for one minute to add the cuttlefish minced with a pinch of salt. Leave to brown a moment and then bathe with a spoon of white vinegar. Add the water filtered of the clams and leave to cook for 15 min. around. To end cooking, put also in the casserole the shelled clams, mix and leave all together fire slow for few minutes. In the meantime set on the fire another casserole with oil, an onion and minced garlic; make to slowly brown for a moment and then add 300 grs. of whole clams; cover with the cover and leave to cook to slow fire. When the clams will be all open ones to complete with a teaspoon of minced fresh parsley. Filter the liquid of the clams and preserve it. Cut the dice tomato and unite with oil salt and parsley. In salty water slightly cook the green macaronis "guitar" and drain them. Pour the macaronis in a frying pan where the sauce of cuttlefishes and clams has been heated, and make to pan-fry the pasta with the liquid of the clams for some minutes. Prepare the "guitar" on a course dish and to decorate with the open clams and the dice tomato.



..... la regina dei nostri piatti

acquapark
Onda Blu

**APERTO
TUTTI I GIORNI
10.00 / 18.30
OPEN EVERY DAY**

*Cuffa cresta
del divertimento!
Da Giugno a Settembre*

INGRESSO GRATUITO
PER BAMBINI FINO
AD 1 MT. DI ALTEZZA
FREE ENTRANCE FOR
CHILDREN UNDER
1 METER OF HEIGHT

OFFERTE SPECIALI
PER GRUPPI
SPECIAL OFFERS
FOR GROUPS

TICKET ON-LINE:
RISPARMI
E SALTI LA FILA
SAVE AND SKIP
ANY QUEUES

DELLA MUSICA SOTTO LE STELLE
Zanzibar
SI BALLA IL VENERDÌ
ED IL SABATO DA
GIUGNO A SETTEMBRE

TORTORETO (TE) Tel. 0861.7791 • www.acquaparkondablu.it • [f acquapark onda blu](https://www.facebook.com/acquaparkonda/blu)

DMC Hadriatica è una Destination Management Company (D.M.C.), una agenzia evoluta che si occupa della gestione ed organizzazione di servizi logistici di alta qualità a supporto del turismo vacanziero e d'affari per il nostro territorio d'appartenenza.

DMC Hadriatica sviluppa soluzioni personalizzate con servizi individuali per qualsiasi evento legato al soggiorno nelle località di pertinenza con affidabilità, creatività e flessibilità, focalizzando la sua attività sulla crescita e valorizzazione di ogni attrattiva turistica esistente.

DMC Hadriatica presta il suo operato al servizio di tour operator, agenzie di viaggio e qualsiasi altra tipologia di clientela, sia pubblica che privata.

Per te viaggiatore...
DMC Hadriatica desidera che tu possa organizzare il tuo viaggio in maniera facile ed efficiente. Vieni a scoprire le nostre tradizioni e consuetudini, passeggiando per le vie dei nostri antichi borghi.

Per te turista...
DMC Hadriatica vuole capire in anticipo quello di cui avrai bisogno durante il tuo soggiorno, per prenderti cura di te offrendoti ciò che desideri nel migliore dei modi e con la massima qualità, dalla scelta della sistemazione alle attrazioni.

DMC Hadriatica garantisce di poter vivere le esperienze uniche che i nostri territori sanno regalare tutto l'anno, grazie alla loro bellezza naturale e all'affascinante storia madre di un'inaspettata cultura enogastronomica. Sarete conquistati dall'immensità dei panorami, dalla disponibilità degli abitanti e dalla genuinità dei molteplici piatti della tradizione locale, accompagnati dalle eccellenze vinicole che sempre più sono apprezzate in ambito nazionale ed internazionale.

A Molti non lo credono possibile, ma per passare dalle dorate spiagge alle alte vette del Gran Sasso d'Italia (quota 2918 m.s.l.m.) bastano appena 50 min di automobile.

Curiosità

A A Sant'Omero, in provincia di Teramo, si erge il monumento di culto più antico d'Abruzzo, la Chiesa di Santa Maria a Vico, di costruzione certamente antediluviana all'anno mille.

F La squisita "chiurra con le pallotine" che è sempre più presente nei luoghi di culto della cucina italiana, è un piatto tipico della tradizione culinaria teramana.

i numeri:

3 associazioni alberghiere | **130** strutture ricettive | **9** aziende vitivinicole | **6500** camere disponibili | **1** bus & travel operator

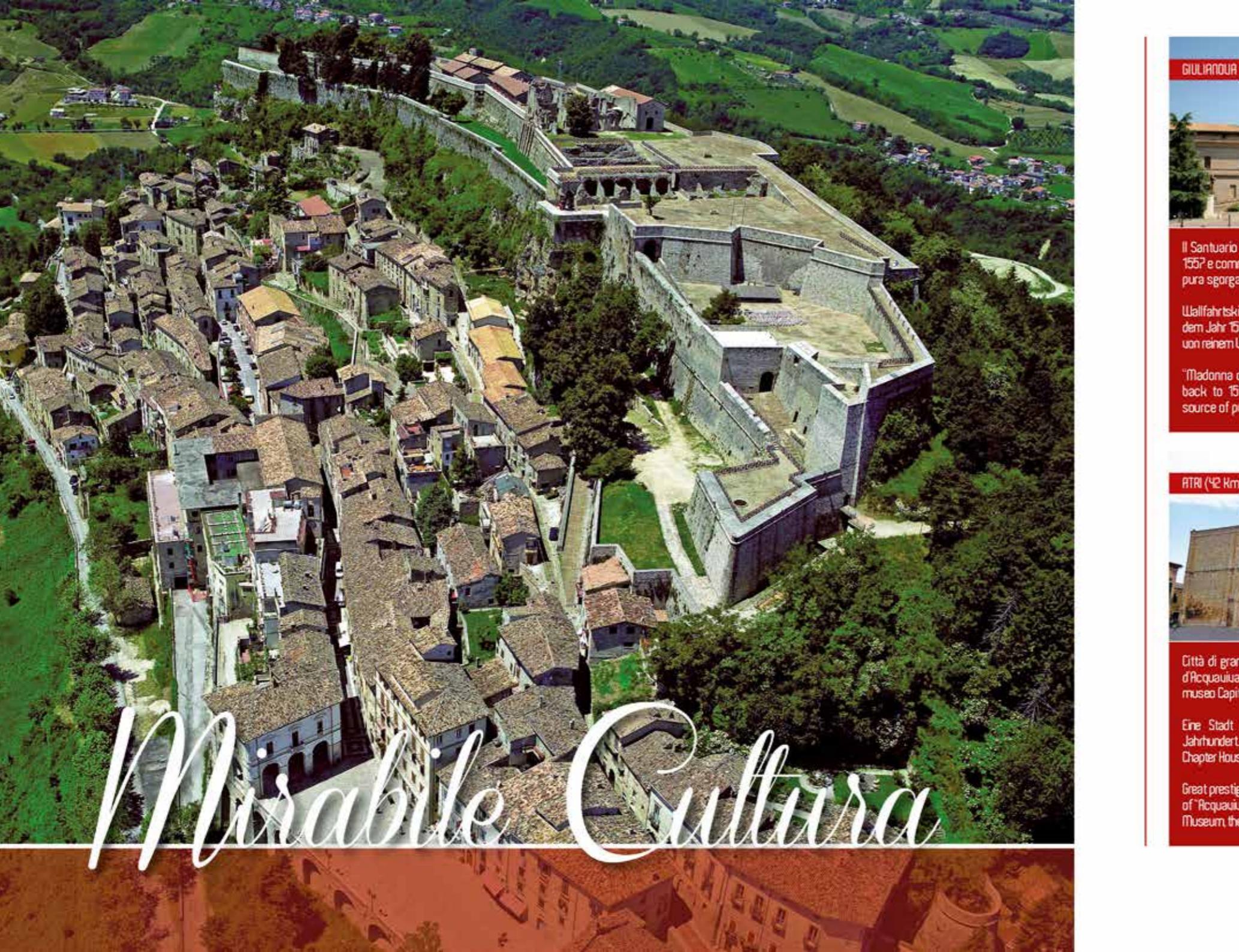
www.dmc hadriatica.it | info@dmchadriatica.it | +39 340 7494353

CIVITELLA DEL TRONTO (32 Km)

La fortezza di Civitella del Tronto è una delle più imponenti opere di ingegneria militare in Italia: si estende infatti per più di 500 mt. di lunghezza su una cresta rocciosa. La fortezza e il connesso borgo subirono più assedi, ma ciò che maggiormente è passato alla storia è la sfortunata difesa sostenuta contro l'esercito sardo piemontese nel 1860-1861, conclusasi con la resa il 20 marzo 1861, ben tre giorni dopo la proclamazione dell'unità d'Italia. Da non perdere la visita al museo delle Armi, la via più stretta d'Italia e il belvedere dalla Piazza d'Armi denominata "del Caualiere".

Die Festung Civitella del Tronto ist einer der imposantesten Militärbauten in Italien. Sie ist 500 m lang und auf einen Felsrücken gebaut. Die Festung und das anliegende Dorf haben in ihrer Geschichte mehrere Belagerungen erlebt, aber was am meisten in Erinnerung geblieben ist, ist wohl die Schlacht im italienischen Einheitskrieg (1860-1861) gegen die Piemonteser, die mit einer Kapitulation am 20/3/1861 endete. Unbedingt zu sehen ist das Waffenmuseum, die engste Straße Italiens und die wunderbare Aussicht vom "Piazza d'Armi", Waffenplatz oder auch Ritterplatz genannt.

The Civitella del Tronto fortress is one of most impressive military engineering works in Italy: it extends for more than 500 meters length on a rocky ridge. The fort along with the village suffered most sieges, but the is most remembered is the unfortunate sustained defense against the "Sardinian - Piedmont" army in 1860-1861, which ended with the surrender on March 20, 1861, three days after the proclamation of Italy unification. Do not miss a visit to Army museum, the narrowest street in Italy and the viewpoint from the "Piazza d'Armi" called "del Caualiere".



Hadriatica
Walking Spirit

Mirabile Cultura

GUILIANOVA (8 Km)

Il Santuario Madonna dello Splendore di Giulianova, risale al 1557 e commemora il miracolo Mariano di una fonte d'acqua pura sgorgata alla base di un ulivo.

Wallfahrtskirche "Madonna dello Splendore" von Giulianova aus dem Jahr 1557, erinnert an das Wunder von Mary ist eine Quelle von reinem Wasser floss an der Basis eines Olivenbaums.

"Madonna dello Splendore" Sanctuary of Giulianova dating back to 1557, commemorates the miracle of Mary is a source of pure water flowed at the base of an olive tree.

ATRI (42 Km)

Città di grande prestigio sin dal XI sec. a.C., grazie ai Duchi d'Acquaiua. Fiore all'occhiello la Cattedrale medioevale, il museo Capitolare, le Chiese di Santa Reparata e di S. Agostino.

Eine Stadt des großen Prestiges rechts aus dem elften Jahrhundert. u.Dr. Der Stolz der mittelalterlichen Kathedrale, Chapter House Museum, die Kirchen S. Reparata und S. Agostino.

Great prestige city from eleventh century b.C. thanks to Dukes of 'Acquaiua'. Do not miss the medieval Cathedral, 'Capitolare' Museum, the Santa Reparata and St. Agostino churches.

SAN GABRIELE (58 Km)

Santuario posto ai piedi del Gran Sasso, dedicato a San Gabriele dell'Addolorata, nel 1920 proclamato Santo Patrono dell'Abruzzo.

Sanctuary auf Basis des Gran Sasso, nach St. Gabriel gewidmet, in 1920 ausgerufen Schutzpatron der Abruzzen.

Sanctuary located to base of Gran Sasso mountain, dedicated to St. Gabriel, in 1920 proclaimed Saint Patron of Abruzzo.

CAMPILIO (32 Km)

Città sede del museo archeologico nazionale del Palazzo Farnese ed è famosa soprattutto per la Cattedrale di Santa Maria in Platea e la Scala Santa.

Stadt Sitz des Nationalen Archäologischen Museums, dem Palazzo Farnese und ist berühmt für die Kathedrale von Santa Maria in Platea und Scala Santa.

City headquarters of National Archaeological Museum, the Palazzo Farnese and is most famous for the Cathedral of Santa Maria in Platea and the Scala Santa.

CASTELLI (68 Km)

"Città della ceramica" nota sin dal XIII secolo per la finissima arte ceramista che si ritrova ancora oggi nelle antiche botteghe artigiane.

"Stadt der Keramik" seit dem dreizehnten Jahrhundert für seine feine Kunst Töpfer, der heute in den alten Handwerksbetriebe noch gefunden, ist bekannt.

"City of ceramics" known since the thirteenth century for its fine art potter who is still found today in the ancient craft shops.

TERAMO (35 Km)

Ha origini antichissime testimoniate dai molteplici siti archeologici come il teatro e l'anfiteatro di epoca romana.

Stadt der antiken Ursprünge von den vielen archäologischen Stätten wie dem Theater und dem Amphitheater aus der Römerzeit zu sehen.

City of ancient origins visible from the many archaeological sites such as the theater and the amphitheater of the Roman era.



..... una provincia tutta da scoprire



GOLE DEL SALINELLO

Hadriatica
Walking Spots

Incomparabile Natura



RISERVA NATURALISTICA (2 Km)

L'oasi di Tortoreto è un parco ricco di sentieri, stagni e laghetti, un ecosistema d'acqua unico ed ideale per escursioni guidate alla scoperta della fauna e della flora.

Die Oase von Tortoreto ist ein Park mit mit Wanderwegen, Seen und Tuempeln, ein einzigartiges Ökosystem und ist ideal für Ausflüge in die Flora und Fauna zu entdecken.

Tortoreto oasis is a park full of trails, ponds and lakes, a unique ecosystem and is ideal for excursions to discover the fauna and flora.



GOLE DEL SALINELLO (35 Km)

La Riserva naturale Gole del Salinello è un'area protetta a tutela dell'habitat delle gole create in milioni di anni dal fiume Salinello.

Das Naturschutzgebiet "Gole del Salinello" ist ein Schutzgebiet, eine Schlucht, die vom Fluss Salinello in Millionen von Jahren ins Kalkgestein gegraben worden ist.

The "Gole del Salinello" Reserve is a protected area Salinello to preserving gorges habitat created over millions of years by Salinello river.



PARCO GRAN SASSO E LAGA

L'Abruzzo custodisce una delle aree protette più estese e preziose d'Europa, il Parco Nazionale del Gran Sasso e Monti della Laga.

Die Abruzzen haben eines der grössten und interessantesten Schutzgebiete von ganz Europa: der Nationalpark Gran Sasso und Laga.

Abruzzo houses one of largest and protected areas and valuable in Europe, the National Park of "Gran Sasso" and "Monti della Laga".



CAMPIDO IMPERATORE (113 Km)

Nota località sciistica, l'ideale punto di partenza per le principali escursioni sul Gran Sasso a piedi, in bici o a cavallo seguendo l'omonima strada.

Bekannter Skiorientierungs- und idealer Ausgangspunkt für Wanderungen auf dem Gran Sasso, zu Fuß, mit dem Fahrrad oder mit dem Pferd.

Famous for winter sports, it's ideal starting point for Gran Sasso excursions on foot, by bike or on horseback, following the eponymous road for horses.



RISERVA NATURALE "CALANCHI" (35 Km)

I Calanchi di Atri, Oasi WWF, sono un fenomeno geomorfologico erosivo, la forma più suggestiva e spettacolare del paesaggio collinare adriatico.

Die "Calanchi" von Atri, eine WWF Oase, sind ein geologisches Phänomen erosionsbedingt. Sind das auffälligste und spektakuläre Form der Adriatischen Hügeligen Landschaft.

"Calanchi of Atri", a WWF oasis, are a geological erosion phenomenon and are most striking and spectacular form of Adriatic hilly landscape.



GROTTA DI STIFFE (115 Km)

Le Grotte di Stiffe sono un fenomeno carsico immerso nella vegetazione del parco Sirente-Uelino. Sono una risorgenza, cioè il punto in cui un fiume dal sottosuolo torna alla luce.

Die Grotten von Stiffe befinden sich in der Natur des Nationalparks Sirente-Uelino. Hier können wir einen unterirdischen Fluss und seinen Verlauf beobachten.

The Caves are a karst surrounded by greenery of Sirente-Uelino Park, they are a resurgence, that is the point where a river comes back to light after a stretch underground.

.... i mille volti della regione verde d'Europa



in collaborazione con
www.destinazioneabruzzo.it



Cicloturismo



*L*a bici consente di godere del tempo libero e delle vacanze come risorsa preziosa da dedicare alla riscoperta dei luoghi più genuini, tra natura, cultura ed avventura. Un interessante itinerario è quello che da Tortoreto passa da Alba Adriatica per poi proseguire in direzione Colonnella e poi verso Controguerra; poi a sud su Fereto e Torano Nuovo. Questo percorso prende il nome di "Strada del Vino" poiché passa attraverso le zone di produzione dei più pregiati vini locali: lungo il tracciato è possibile visitare e degustare le eccellenze enologiche abruzzesi direttamente nelle cantine. Esistono altri caratteristici percorsi che attraversano la provincia teramana donando esperienze visive e degustative uniche.



*D*as Fahrrad ermöglicht es Ihnen, Freizeit und Urlaub als eine wertvolle Ressource zu genießen zur Wiederentdeckung der von Natur, Kultur und Abenteuer. Eine interessante Route verläuft von Tortoreto über Alba Adriatica, Richtung Colonnella und Controguerra, dann südlich von Fereto und Torano Nuovo. Diese Route trägt den Namen "Weinstrasse", da sie durch die wichtigsten Anbaugebiete der besten Weine der Region verläuft. Entlang dieser Route können Sie die ausgezeichneten Weine aus den Abruzzen direkt in den Weinkellereien geniessen. Es gibt noch andere charakteristische Routen, die durch die Provinz Teramo verlaufen und einen Einblick in unsere Landschaft geben und ein einzigartiges Geschmackserlebnis erlauben.



*B*ike allows to enjoy your free time and holidays as a valuable resource to be dedicated to the rediscovery of most genuine places, between nature, culture and adventure. An interesting pathway start from Tortoreto and passing through Alba Adriatica, then follow to Colonnella and then for Controguerra; then continues south through Fereto and Torano Nuovo. This route is called "Wine Route" as it passes through production areas of finest local wines; along it you can visit and taste the excellent wines from Abruzzo directly in the cellars. There are other characteristic paths that run through the province of Teramo, giving you an unique visual and tasting experiences.



.... pedalando tra natura, cultura ed avventura



Hadriatica
Warming Spirit

Eventi

 <p>18 GIUGNO La Notte Rosa Bambini</p> <p>La Notte Rosa dei Bambini, un'esplosione di colori e divertimenti con spettacoli, giocolieri, clown, sputafuoco, burattini e mercatini.</p>	 <p>PRIMI DI AGOSTO</p> <p>Funstival, evento unico del litorale abruzzese musica e divertimento si incontrano tra sole, mare e attività per tutte le età.</p>	 <p>13 AGOSTO</p> <p>Tradizionale gara dei "Castelli di Sabbia" organizzata dall'omonima associazione e dalla Parrocchia Sacro Cuore di Tortoreto.</p>
 <p>14 AGOSTO</p> <p>Festa della Madonna del Mare Assunta in Cielo con processione in mare di barche e pescherecci.</p>	 <p>15 AGOSTO</p> <p>Suggerito spettacolo pirotecnico sul mare organizzato da oltre quarant'anni nella notte di ferragosto.</p>	 <p>16 AGOSTO</p> <p>"Palio del Barone", rievocazione storica con spettacoli medievali e sfida tra i due rioni storici del borgo antico di Tortoreto.</p>
<p>Maria Himmelfahrt, Schutzheiligenfest mit Meeresprozession auf Booten und Fischkuttern.</p> <p>"Festa della Madonna del Mare Assunta" is an annual event with sea procession of boats and fishing boats.</p>	<p>Beeindruckendes Feuerwerk am Strand, seit mehr als vier Jahrzehnten organisiert, immer in der Nacht des 15 August.</p> <p>Impressive fireworks show on beach organized every mid-August night by over forty years.</p>	<p>"Palio del Barone", historische Nachstellung mit mittelalterlichen Spektakel und Herausforderung der beiden historischen Viertel des alten Tortoreto.</p> <p>"Palio del Barone", an historical commemoration, shows and medieval battle against two historic districts of Tortoreto old village.</p>

..... *divertimento, competizione e tradizione*

Come Raggiungerci

Wie Sie uns erreichen
How to get here

- da nord: A14 uscita Val Vibrata poi proseguire su SS16 in direzione sud per Pescara (3km).
- da sud: uscita Teramo/Giulianova/Mosciano S.R. poi proseguire su SS16 in direzione Ancona (10km).
- in aereo: aeroporto di Pescara (50Km), aeroporto di Ancona (100Km).
- in treno: stazione ferroviaria di Tortoreto, di Giulianova (6Km), di Alba Adriatica (4Km).



- Von Norden: A14 Ausfahrt Val Vibrata und weiter auf der SS16 Richtung Süden nach Pescara (3 km).
- Von Süden: Ausfahrt Teramo/Giulianova/Mosciano S.R. und weiter auf der SS16 Richtung Norden Ancona (10 km).
- Mit dem Flugzeug: Flughafen Pescara (50 km), Flughafen Ancona (100 km).
- Mit dem Zug: Bahnhof Tortoreto, Bahnhof Giulianova (6 km), Bahnhof Alba Adriatica (4 km).

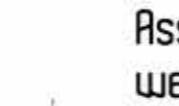


- from north: A14 highway Val Vibrata exit and continued on SS16 southbound to Pescara (3Km).
- from south: A14 highway Teramo/Giulianova/Mosciano S.R. exit and continued on SS16 on Ancona direction (10Km).
- flight: Pescara Airport (50Km), Ancona Airport (100Km).
- came by train: Tortoreto station, Giulianova station (6Km), Alba Adriatica station (4Km).



disegno: Dizionari Stradale e Comunicazione Istruzionalistica - 180011320 - sf 18

Associazione Albergatori Tortoreto - via Archimede, 15 - 64018 Tortoreto (TE) - Italia · Tel. +39 392 8594353
web: www.albergatoritortoreto.it · e-mail: info@albergatoritortoreto.it



Soggiornare

Einrichtungen für Ihren Urlaub
Facilities for your holidays



ASSOCIAZIONE ALBERGATORI
TORTORETO

ELENCO STRUTTURE

HOTELUERZEICHNIS

HOTEL DIRECTORY

★★★★ Hotel Aurea	+39 0861786430	www.aureahotelitortoreto.it
★★★★ Hotel Villa Elena	+39 0861787266	www.hotelvillaelena.it
★★★ Hotel Beach	+39 0861787820	www.hotelbeach.com
★★★ Hotel Continental	+39 0861787020	www.hcontinental.com
★★★ Hotel Costa Verde	+39 0861787096	www.hotel-costaverde.com
★★★ Hotel Green Park	+39 0861777184	www.hgreenpark.com
★★★ Hotel International	+39 0861788077	www.h-international.it
★★★ Hotel La Sireneta	+39 0861787037	www.hotellasireneta.it
★★★ Hotel Lady G	+39 0861788008	www.ladg.it
★★★ Hotel Marebello	+39 0861786383	www.hotelmarebellobluzzo.it
★★★ Hotel Nuovo Righi	+39 0861787244	www.nuovorighi.com
★★★ Hotel Palace	+39 0861787820	www.hotelpalacetortoreto.it
★★★ Hotel Poseidon	+39 0861787833	www.hotelposeidonitortoreto.com
★★★ Hotel Riuer	+39 0861786125	www.hriertortoreto.com
★★★ Hotel Uvezia	+39 0861786143	www.huvezia.com
★★★ H.R. Ciui	+39 0861788886	www.hotelciui.it
★★ Hotel Capitano	+39 0861786438	www.hotelcapitano.it
★★ Hotel Quattro Palme	+39 0861786605	www.hotelquattropalme.it
★ Hotel Boccalino	+39 0861786111	www.hotelboccalino.it
★ Hotel Di Giulio	+39 0861787855	www.hoteldigilio.it
★★★ Residence Abruzzo Resort	+39 0861786639	www.abruzzo-resort.it
★★★ Residence Hélène	+39 0861787819	www.residencehelene.com
★★★ Residence Il Borgo	+39 0861777189	www.residenceilborgo.it
★★★ Residence Incantea Resort	+39 0861787461	www.incantea.it
★★★ Residence Margherita	+39 0861789280	www.residencemargherita.it
★★★ Residence Playa	+39 0861788980	www.residenceplaya.it
★★★ Residence Playa Sirena	+39 0861788118	www.residenceplayasirena.it
Domenik Relax	+39 0861788543	www.domenik.it
Palazzo Gasparroni	+39 328 7468327	www.palazzogasparroni.it
Residence Ciui	+39 0861788886	www.residencetortoreto.it
Villaggio Wellcome R.A.	+39 0861786341	www.welcomevillaggi.com
B&B I Delfini	+39 0861782223	www.bbidelfini.it
B&B Il Gelso di Sofia	+39 346 2227505	www.ilgelسودisofia.it
B&B Villa Fiorella	+39 333 4261904	www.bbuillafiorella.it
B&B Villa Mascitti	+39 0861788116	www.villamascitti.it

Associazione Albergatori Tortoreto - via Archimede, 15 - 64018 Tortoreto (TE) - Italia · Tel. +39 392 8594353
web: www.albergatoritortoreto.it · e-mail: info@albergatoritortoreto.it



Capitano



Via Archimede, 14
64018 Tortoreto Lido (Te)
Tel. +39 0861786438
Fax +39 0861788851
Mobile +39 333 801154

www.hotelcapitano.it • info@hotelcapitano.it

Quattro Palme



Lungomare Sirena, 256
64018 Tortoreto Lido (Te)
Tel. +39 0861786605
Fax +39 0861788052
Mobile +39 3184742929

www.hotelquattropalme.it • info@hotelquattropalme.it

Boccalino



Via Archimede, 117
64018 Tortoreto Lido (Te)
Tel. +39 0861786111
Inn. +39 0861782052
Mobile +39 3184742929

www.hotelboccalino.it • info@hotelboccalino.it

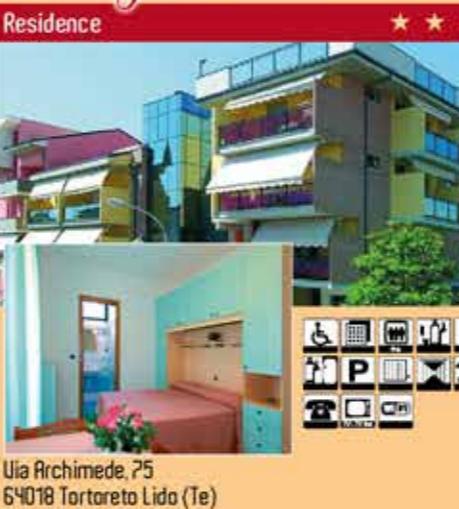
Di Giulio



Promo e last-minute
sul nostro sito web
For promotion and
last-minute please
visit our website

www.hoteldigilio.it • info@hoteldigilio.it

Margherita



Via Archimede, 75
64018 Tortoreto Lido (Te)
Tel. +39 0861789280
Fax +39 0861789279
Mobile +39 320 6825409

www.residencemargherita.it • residencemargherita@tin.it

Playa



Lungomare Sirena 106
64018 Tortoreto Lido (Te)
Tel. +39 0861788118
Fax +39 0861774506
Mobile +39 310 2627095

www.residenceplaya.it • prenota@residenceplaya.it

Playa Sirena



Lungomare Sirena Sud, 408/E
64018 Tortoreto Lido (Te)
Tel. +39 086178886
Inn. +39 039 386643
Mobile +39 328 0551233

www.residenceplayasirena.it • info@residenceplayasirena.it

Civi



Via Milano, 19
64018 Tortoreto Lido (Te)
Tel. +39 086178886
Inn. +39 039 386643
Mobile +39 328 0551233

www.residencetortoreto.it • info@residencetortoreto.it

Abruzzo Resort



Via Ovidio, 3
64018 Tortoreto Lido (Te)
Tel. +39 086178639
Fax +39 0861430019
Mobile +39 342 6601423

www.abruzzo-resort.it • info@abruzzo-resort.it

Hélène



Via Piazza, 10
64018 Tortoreto Lido (Te)
Tel. +39 0861787819
Fax +39 08611882040
Aperto tutto l'anno - Open all year

www.residencehelene.com • info@residencehelene.com

Il Borgo



Via Vascello
64018 Tortoreto Lido (TE)
Tel. +39 086177189
Fax +39 0861774875
Mobile +39 335 1651968

www.residenceilborgo.it • info@residenceilborgo.it

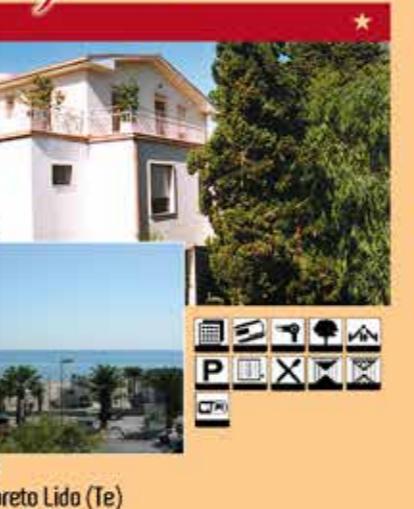
Incantea Resort



Via XXII Maggio, 31
64018 Tortoreto Paese (Te)
Tel. e Fax +39 0861782461
Mobile +39 339 5735728

www.incantea.it • info@incantea.it

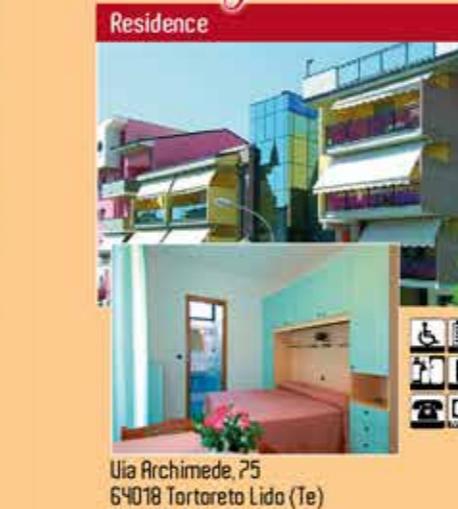
Domenik Relax



Lungomare Sirena, 400
64018 Tortoreto Lido (Te)
Tel. e Fax +39 0861788543
Mob. +39 3287468327
Mob. 339 6518015
Aperto tutto l'anno - Open all year

www.domenik.it • info@domenik.it

Palazzo Gasparroni



Via Carducci, 145
64018 Tortoreto Lido (Te)
Tel. +39 0861786341
Fax +39 08611882041
Fax +39 0861787585
Aperto tutto l'anno - Open all year

www.palazzogasparroni.it • info@palazzogasparroni.it

Welcome riviera d'Abruzzo



Lungomare Sirena, 470
64018 Tortoreto Lido (Te)
Tel. +39 0861786341
Fax +39 08611882041
Fax +39 0861787585
Aperto tutto l'anno - Open all year

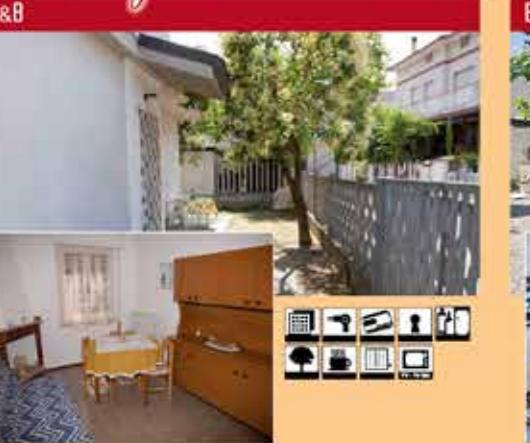
www.welcomevillaggi.com • welcome@welcomevillaggi.com



Richiedi informazioni e
prezzi su preventivo gratuito a

info@albergatoritortoreto.it

I Delfini



Via Ungaretti, 5
64018 Tortoreto Lido (Te)
Tel. +39 0861782223
Mobile +39 338 9790930

www.bbidelfini.it • info@bbidelfini.it

Accessible disabili Accessible to disable person	
Für Behinderte Zugänglich Accessible aux disable	
Accettazione gruppi Group admittance	
Gruppenannahme Groupes admis	
Ammessi piccoli animali Small pets allowed	
Kleine Haustiere erlaubt Petits animaux admis	
Animazione in spiaggia Beach entertainment	
Animation am Strand Plage de divertissement	
Animazione Piano Bar Piano Bar animation	
Animation mit Flusik Animation plan bar	
Aria condizionata in camera Air-conditioning	
Klimaanlage im Zimmer Chambre climatisée	
Ascensore Lift (elevator)	
Fahrstuhl Ascenseur	
Pisciugacapelli Hair dryer	
Haartrockner Séche-cheveux	
Bar Bar	

Il Gelso di Sofia Villa Fiarella



Via Concordia, 21
64018 Tortoreto Lido (Te)
Tel. +39 346 222505

www.ilgelsodisofiaabb.com • info@ilgelsodisofiaabb.com

Biciclette da passeggiata Bicycle for walks	
Fahrträder für Wege Vélos pour promenades	
Carte di credito/POS Credit card	
Kreditkarten Carte de crédit	
Cassaforte in camera Safe in room	
Tresor im Zimmer Coffre dans la chambre	
Cassaforte Reception Safe in reception	
Tresor an der Rezeption Coffre à la réception	
Centro benessere Wellness Center	
Wellness Center Centre Wellness	
Collegamento internet Internet connection	
Internet Verbindung Connexion internet	
Frigo bar in camera Fridge in room	
Minibar im Zimmer Frigo bar dans la chambre	
Garage Own garage	
Hoteleigene Garage Garage	
Giardino Own park or garden	
Eigener Garten Jardin	

Villa Mascitti



Via XX Settembre, 27
64018 Tortoreto Paese (Te)
Tel. +39 086178816
Mobile +39 348 9309551
Mobile +39 393 9531542

www.villamascitti.it • info@villamascitti.it



Chalet • Bar • Pizzeria con Forno a legna
Ristorante specialità Pesce • Cocktail Bar
Musico • Animazione • Parco Giochi

www.latartarugabeach.it



www.romcaffè.it



www.agape.it

DETERCHIM
DETERGENTI PROFESSIONALI E PRODOTTI CANTIERE E MONOSO

Via dell'industria 12 -Monteprandone (AP)
Tel. 0735430190
www.deterchim.com
info@deterchim.com



Banca Picena Truentina



Simbologia Symbol Dienstleistungen Service symbols

Accessible disabili Accessible to disable person	
Für Behinderte Zugänglich Accessible aux disable	
Accettazione gruppi Group admittance	
Gruppenannahme Groupes admis	
Ammessi piccoli animali Small pets allowed	
Kleine Haustiere erlaubt Petits animaux admis	
Animazione in spiaggia Beach entertainment	
Animation am Strand Plage de divertissement	
Animazione Piano Bar Piano Bar animation	
Animation mit Flusik Animation plan bar	
Aria condizionata in camera Air-conditioning	
Klimaanlage im Zimmer Chambre climatisée	
Ascensore Lift (elevator)	
Fahrstuhl Ascenseur	
Pisciugacapelli Hair dryer	
Haartrockner Séche-cheveux	
Bar Bar	



Sabelli
DISTRIBUZIONE

CENTRO AGROALIMENTARE
VIA VALLEPIANA 80/220
SAN BENEDETTO DEL TRONTO (AP)
TEL. 0735.654010 - 0735.654138



gastronomia
DI MATTEO
& Figli
caffè
ALGIDA

porchetti + tocchino alla carrazena + galatina
Via G. Verdi, 82
Sant'Egidio alla Vibrata (TE)
Tel. 0861 840426 • Cell. 347 8838542
mail: dimatteo@libero.it

MANA
qualità & affidabilità
service

PRODOTTI FOOD & BEVERAGE DI ALTA QUALITÀ
ATTREZZATURE DI MASSIMA AFFIDABILITÀ
ASSISTENZA TECNICA GRATUITA
Tel. e fax 085 8999247-Cell. 335/8042157
www.manaservice.it
info@manaservice.it

Via Nazionale Adriatica 23/A - Tortoreto (TE)



fiorista
Compagni

Via E. Ferrari - Tortoreto Lido (Te)
Tel. 0861 788877 - 320 7096900

SANTONE VINI
Abruzzo - Italy

Cartoon
la carta

+39 0861 1861895 • cartoon2008@libero.it

PRONTOGEL
Alimenti srl

LAVORAZIONE, CONSERVAZIONE E COMMERCIALIZZAZIONE
PRODOTTI ITICI FRESCI E SURGELATI, VERDURE E CARNI

0 +39 085 8004917 | info@prontogel.it

NIGHT & DAY
PIZZERIA - KEBAB
CORNETTERIA - CREPERIA

S.O.S DRINK
STOCK & EXPRESS DELIVERY

Servizio immediato
al miglior Prezzo

HOTEL • RISTORANTI • BAR • CHALET • CAMPING • DISCO

C. Comm. "Val Vibrata Village" - Colonnella (TE)

Tel. 0861 713669 • Cell. 342 8848355

www.sos-drink.it • mariniforniture@hotmail.it

Gold Cup
COFFEE & VENDING

Caffè
in grani e calde

Attrezzature
e assistenza

Per Hotel, Bar e Vending

INFO@GOLD-CUP.IT • +39 3355218919
VIA GIULIO CESARE 1/A - SANT'EGIDIO ALLA VIBRATA
VIA NAZIONALE ADRIATICA 23/A - TORTORETO (TE)

MOKA EFTI

Eurokem

... il piacere di pulire

www.eurokem.com

Produciamo detergenti ad uso professionale
di elevata qualità e contribuiamo a rendere
igienicamente più sicuri, puliti e sani, gli ambienti di
lavoro e la produzione alimentare.

Sistemi per la distribuzione
intelligente e sicura di prodotti monouso.

Forniture di attrezzature per le cucine professionali.
Concessionaria / Agenzia di zona **Electrolux**

Sede legale/ produttiva:
Via dell'Adriatico, 113
64013 Corropoli (TE)

Sede operativa:
Via dei Castani snc
64014 Martinscuro (TE)

Abbigliamento
0-16 anni
Puericultura
Tutto per
Il Neonato

Piccoli Sogni

Lungomare Sirena 74
Tortoreto Lido (TE)
Tel. 347-6756421

SANITARIA
Intimo
Noleggio Ausili
Alimentazione Fitofarmaci
Calzature Fisiologiche

P. Iva 01671920674

Ristorante Maria
dal 1986
Al servizio
delle Tradizioni

SPECIALITÀ PESCE

Pizzeria Abruzzese

VILLA ELENA' GROUP
Viale Adriatico, 136 - 64018 Tortoreto Lido (TE) ITALY Tel: 0861/787266 www.hotelvillaelena.it

RIPANI

BAGS MADE IN ITALY



I NOSTRI PUNTI VENDITA:

Factory store c/o sede aziendale
TORTORETO
SS 16, angolo via Botticelli, 3
TEL. 0861 788128

Official store
SAN BENEDETTO DEL TR.
Via San Martino, 16
TEL. 0735 488027

www.ripani.com